

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

I. – CIRCONSTANCES DE COMPOSITION	7
1. La réponse à l'appel d'un ami.....	7
2. Thèses diffusées par un proche de Pélage, Caelestius	8
II. – DATATION	11
1. Contestation récente de la datation admise.....	11
2. Nouveauté des assertions et rapidité de leur diffusion	14
3. Paulin de Milan, Caelestius.....	15
4. Pélage et Augustin connaissent leurs divergences.....	19
5. Augustin ménage un peu Pélage, ne nomme pas Caelestius	24
6. Marcellinus	31
7. Chronologie la plus probable de la composition du <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	32
III. – OBJET	36
IV. – MÉTHODE ET PLAN GÉNÉRAL.....	40
V. – ARGUMENTATION	43
VI. – SUITES DE L'HISTOIRE DE L'OUVRAGE.....	45
VII. – BIBLIOGRAPHIE.....	51
Notice des <i>Révisions</i> , II, 60	58
Structure du <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	62

TEXTE ET TRADUCTION

Livre I.....	69
Livre II.....	227
Livre III.....	359

NOTES COMPLÉMENTAIRES

Livre I:

1. Comment traduire au mieux en français le titre de l'ouvrage	419
2. Les préoccupations d'Augustin fin 411	421
3. Le corps humain et la mort selon les objecteurs (I, 2, 2).....	422
4. Le corps humain et la mort chez des auteurs chrétiens précédents.....	422
5. Corps et mort. Le cas d'Hénoch et Élie (I, 3, 3) ...	424
6. Statut et destin du corps humain selon Augustin..	425
7. <i>I Cor.</i> 15, 21-22 et <i>Rom.</i> 5, 12 dans l'itinéraire théologique d'Augustin (I, 8, 8; III, 11, 20)	429
8. L'expression <i>originale peccatum</i> chez Augustin avant le <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	431
9. <i>Peccatum originale</i> : reconnaissances patristiques antérieures à Augustin	432
10. <i>Originale peccatum</i> dans le <i>De peccatorum meritis et remissione</i> (I, 9, 9; I, 26, 39 et <i>passim</i>)	435
11. <i>Concupiscentia</i> et <i>peccatum</i> (I, 9, 10; I, 29, 57)	439
12. L'interprétation augustinienne de <i>Rom.</i> 5, 12-21, la solidarité humaine en Adam (I, 9, 9 – 15, 20; III, 7, 14).....	441
13. La distinction augustinienne entre péché originel et péchés personnels (<i>propria</i>)	444

14. Les règles d'interprétation de l'Écriture rappelées dans le <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	446
15. La transmission (<i>tradux</i>) du péché originel : une terminologie désormais fixée	448
16. La pratique, entre II ^e s. et V ^e s., de baptiser des tout-petits.....	450
17. Positions d'auteurs chrétiens sur le motif théologique de baptiser des tout-petits	451
18. Augustin et le baptême des tout-petits avant le <i>De peccatorum meritis et remissione</i> et après lui.....	454
19. <i>Mitissima damnatio/poena</i> . L'adoucissement des peines de l'enfer pour les non-baptisés morts en bas-âge (I, 16, 21)	455
20. La confession du péché originel : surtout à propos des tout-petits ?	457
21. <i>Christus medicus</i> et la métaphore médicale sur le péché originel	458
22. Grande fréquence, chez Augustin, de l'expression <i>currere ad baptismum</i> à propos des tout-petits	460
23. <i>Sicut peccatores non sunt, ita nec iusti sunt</i> . L'hypothèse d'un statut d'exception des tout-petits parmi les humains (I, 19, 24).....	462
24. Les tout-petits et leur accès à l'eucharistie (I, 20, 27 ; I, 25, 38).....	463
25. La pratique du baptême de tout-petits, preuve que tous les humains ont besoin d'un pardon divin.....	463
26. <i>Totum hoc in spe fit ut sacramenti</i> . Le sacrement pour les tout-petits, espérance pour leur future foi personnelle (I, 19, 25)	466
27. Affinités entre le <i>De peccatorum meritis et remissione</i> et la <i>Lettre 98</i> à Bonifatius.....	466

28. Traces d'une distinction, selon des chrétiens contemporains d'Augustin, entre <i>regnum Dei</i> et <i>uita/salus aeterna</i> (I, 20, 26).....	468
29. La question de l'origine des âmes et de leur mode d'implication dans la condition pécheresse (I, 22, 31 ; I, 38, 69 ; II, 36, 59).....	469
30. Les <i>moriones</i> (I, 22, 32 et I, 35, 66).....	474
31. Le baptême en langue punique : « salut » ; l'eucharistie : « vie » (I, 24, 34).....	477
32. Les motifs de l'Incarnation et le baptême.....	478
33. La constitution de catalogues de textes bibliques comme <i>testimonia</i> : une pratique bien établie depuis le III ^e s. (I, 27, 40 – 27, 54).....	479
34. La Lettre aux Hébreux et le Canon de l'Écriture. Évolution d'Augustin (I, 27, 50).....	481
35. Le refus, par Augustin, d'un <i>locus medius</i> pour les non-baptisés morts en bas-âge (I, 28, 55).....	481
36. Le parallèle « les fils d'Ève – le fils de Marie » (I, 28, 56).....	484
37. Le « bien du mariage » (<i>bonum coniugii</i>) dans le <i>De peccatorum meritis et remissione</i> et le <i>De bono coniugali</i> (I, 29, 57).....	486
38. La sexualité, lieu d'expérience sensible de la condition humaine, blessée par le péché originel (I, 16, 21 ; I, 29, 57 ; II, 22, 36).....	487
39. L'unité de la personne du Christ, condition de l'unification de l'être humain et de son salut.....	490
40. Le <i>libellus breuissimus</i> (I, 34, 63) ; traces de l'écrit de Caelestius dans le <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	492
41. Caelestius et ses écrits.....	495
42. Diversité des opinions des objecteurs sur baptême des bébés et pardon à Carthage en 411 (I, 17, 22 ; I, 19, 24 ; I, 25, 36 ; I, 34, 63).....	498

43. L'appui d'Augustin sur l'*ipsa forma sacramenti* (I, 34, 63) 500
44. Le *liber* lu par Augustin et le *Liber de fide* attribué à Rufin le Syrien (I, 34, 64)..... 501
45. Une énigme avouée: la condition misérable de l'être humain en bas-âge (I, 35, 65 – 38, 69) 507
46. La condition d'Adam à sa création. Différences de représentation entre Augustin et d'autres théologiens (I, 36, 67 – 37, 68) 509

Livre II:

47. Objet spécifique du livre II; la question ouverte de la *perfectio iustitiae humanae*.....511
48. Pourquoi prier (II, 2, 2 – 3, 3; II, 19, 33)513
49. Parentés entre le livre II du *De peccatorum meritis et remissione* et le *De libero arbitrio* (II, 2, 2; 5, 5; 26-33; 26)..... 515
50. *Ne nos inducas / ne nos inferas in temptationem*; la mise en garde patristique contre une interprétation non chrétienne du texte latin (II, 4, 4)516
51. *Da quod iubes* (II, 5, 5); motifs et suites de cette auto-citation518
52. Traces de remaniements du *De sancta uirginitate* au moment de la rédaction du *De peccatorum meritis et remissione*? (II, 6, 7) 521
53. Job et les autres Justes, figures d'une justice encore relative dans l'attente du seul Juste, Jésus Christ (II, 10, 14 – 12, 17) 522
54. Une formule étonnante d'Augustin: *Scriptura, hoc est Dei Spiritus* (II, 10, 16) 524
55. La justice dans la condition actuelle de l'homme..... 526

56. *Rom.* 7, 14-25: aveu de faiblesse personnelle reconnue par saint Paul (II, 12, 17; II, 13, 20; II, 16, 24) 528
57. Vive conscience d'Augustin de devoir tenir ensemble nécessité de la grâce et réalité de la responsabilité humaine (II, 5, 6; II, 18, 28) 531
58. *Pro bona uoluntate*: bonne volonté humaine ou divine? (I, 33, 62 et II, 18, 30)..... 534
59. Liberté du chrétien dans son actuelle condition humaine (II, 18, 30)..... 537
60. *Rom.* 8, 3, verset capital de la christologie d'Augustin..... 538
61. Les informations contenues dans le *De peccatorum meritis et remissione* sur le rite catéchuménal (I, 34, 63; II, 25, 42)..... 539
62. Trace de l'Ambrosiaster dans quelques passages du *De peccatorum meritis et remissione*? (I, 11, 13; I, 16, 21; I, 28, 56; II, 36, 59) 540

Livre III:

63. Le commentaire de Paul par Pélage parvenu à Augustin 542
64. Pélage et Augustin en 410-411 545
65. Fondements de l'argumentation des personnes citées par Pélage 548
66. Citation d'un texte de Cyprien (III, 5, 10-11)..... 549
67. *Remissio peccatorum* au sens de *remissio peccati originalis* (III, 5, 10)..... 550
68. Citation de deux textes de Jérôme (III, 6, 12 – 7, 13)..... 551
69. La scène dont Augustin raconte qu'il fut témoin involontaire à Carthage (III, 6, 12)..... 552
70. Jovinien (III, 7, 13)..... 554

TABLES DES MATIÈRES

71. Le recours d'Augustin aux auteurs ecclésiastiques	555
72. L'enseignement de l'Église sur le <i>peccatum originale</i> selon Augustin dans le <i>De peccatorum meritis et remissione</i>	558

TABLES DES RÉFÉRENCES

1. Les opinions rapportées dans l'ouvrage	563
2. Bible	573
3. Augustin	581
4. Auteurs anciens	581
Table analytique	583
Table des matières	591